



National Defence

Défense nationale

National Defence  
Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

AMENDMENT NO.  
N° DE LA MODIFICATION  
001

### RETURN BIDS TO / RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Attn: Adam Cheung, DAAT 8-1-1  
Adam.Cheung@forces.gc.ca

#### Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to His Majesty the King in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

#### Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indique(s).

#### Solicitation Closes – L’invitation prend fin

At – à : 14:00 heure d’été (HAE)

On - le : 17 juillet 2024

<b>Title/Titre</b> Équipement d'échantillonnage médico-légal	<b>Solicitation No – N° de l'invitation</b> W6399-24LP79/A
<b>Date of Solicitation – Date de l'invitation</b> 31 mai 2024	
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b> Adam.Cheung@forces.gc.ca	
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b> 613-945-2730	<b>FAX No – N° de fax</b>
<b>Destination</b> Précisé dans les présentes	

#### Instructions:

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

Delivery required - Livraison exigée See herein/ Précisé dans les présentes	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

---

## Questions et réponses

### Question 1

(a) Ligne 1 Lampes UV (champ de bataille). Le titre répertorie la lumière UV mais la description mentionne la lumière infrarouge. Pouvez-vous confirmer que c'est bien la lumière UV qui est requise ? Les UV et les IR se situent aux extrémités opposées du spectre lumineux et sont très différents.

### Répondre 1

Le MDN a besoin de la lumière UV.

### Question 2

(c) Lumière D100. Cette spécification décrit la version à lumière blanche uniquement, mais nous avons dans le passé fourni à vos troupes les versions à 265 nm utilisées pour la fluorescence du Sciluminate. Je veux m'assurer que les spécifications ici sont également correctes. La lumière spécifiée ne fluorescent pas la poudre Sciluminate utilisée dans vos opérations. Si l'utilisation est destinée à fonctionner avec Sciluminate, la lumière correcte est une D100 avec des longueurs d'onde de 265 nm et 450 nm dans une lumière D100.

### Répondre 2

Le MDN nécessite la version à double longueur d'onde (265 et 450 nm).

### Question 3

Notre société est un fournisseur de technologie d'imagerie photographique numérique haut de gamme destinée aux applications institutionnelles et gouvernementales. En lisant l'appel d'offres, je comprends que nous ne sommes pas les mieux placés pour répondre à l'ensemble de la demande... cependant, je pense que nous pourrions disposer d'une technologie assez unique pour capturer des images pour le spectre UV, IR et de la lumière blanche. (cette technologie est actuellement utilisée pour les forces de l'ordre du CDN FIS et pour divers patrimoines culturels et musées dans le monde)

Ma question est donc la suivante : pouvons-nous participer uniquement à cette partie de l'appel d'offres avec une éventuelle solution matérielle ?

### Répondre 3

Comme indiqué dans la DOC, le MDN recherche un offrant unique qui présente la meilleure offre globale pour l'ensemble du besoin. Les offres qui ne satisfont pas à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires seront déclarées non recevables et ne seront plus prises en considération.

### Question 4

En référence à 3.0 EXIGENCES OBLIGATOIRES, section 1.6(a) v « Quantité un (1) paquet de vingt-cinq (25) articles C12 : Tampon de bande de levage d'empreintes digitales » et section 1.6(b) iii « Quantité un (1) paquet de vingt-cinq (25) article C12 : Tapis de bande de levage d'empreintes digitales »,

Q1 : Pouvez-vous confirmer qu'il s'agit d'un (1) paquet de vingt-cinq (25) bandes prédécoupées de ruban adhésif transparent sans bulles d'air pour empreintes digitales, attachées à un tampon immobile en poly ?

### Répondre 4

Oui, quantité d'un paquet contenant un bloc de 25 bandelettes chacune.

**Remarque:** Pour répondre aux questions 1 et 2 ci-dessus, les annexes C et D sont révisées comme suit :

### Annexe C - EXIGENCES TECHNIQUES RELATIVES À L'ÉQUIPEMENT D'ÉCHANTILLONNAGE MÉDICO-LÉGAL

Réf: 1.4 Lumière médico-légale

**Supprimer:** Point (a) Point L1 : Lumière médico-légale ultraviolette (UV) dans son intégralité et **insérer** ce qui suit.

- a) Article L1 : Système d'éclairage médico-légal ultraviolet (UV) – Le système d'éclairage médico-légal ultraviolet doit être le modèle BattleLite UV référence 56038 de Lynn Peavey Company (ou l'équivalent), comme suit :
- i. Lumière médico-légale de 3 watts;
  - ii. Tête d'éclairage UV à DEL (longueur d'onde de 395 nm);
  - iii. Interrupteur haute/basse puissance;
  - iv. Interrupteur marche/arrêt simple actionné par le pouce;
  - v. Résistant aux chocs, à la poussière et à l'humidité;
  - vi. Quantité : Paquet de un (1).

**Supprimer:** Point (c) Point L3 : Éclairage pour photographie médico-légale dans son intégralité et **insérer** ce qui suit.

- c) Article L3 : Système d'éclairage pour la photographie médico-légale – Le système d'éclairage pour la photographie médico-légale doit être le modèle FoxFury D100 Photography Scene LED Light System référence 700-DH-341 (ou équivalent), comme suit :
- i. Puissance : 2 300 lumens, faisceau de 15 degrés, Double longueur d'onde (265 nm et 450 nm);
  - ii. Batteries rechargeables au lithium-ion (y compris le chargeur de batteries);
  - iii. Durée de vie : Jusqu'à 70 heures sur une seule charge;
  - iv. Tenue à la main avec poignée incluse;
  - v. Permettre le montage sur un trépied d'appareil photo standard;
  - vi. Quantité : Paquet de un (1).

### Annexe D - PLAN D'ÉVALUATION DE L'ÉQUIPEMENT D'ÉCHANTILLONNAGE MÉDICO-LÉGAL

**Supprimer:** l'article n° 1 (article L1 : lumière médico-légale ultraviolette (UV)) et l'article n° 3 (article L3 : lumière de photographie médico-légale) dans son intégralité et **insérer** ce qui suit :

N° de l'article	Réf de l'annexe B	Exigence	Instructions à l'intention des offrants	Référence de l'offre
1	1.4a)	<p><u>Article L1 : Système d'éclairage médico-légal ultraviolet (UV)</u> – Le système d'éclairage médico-légal ultraviolet doit être le modèle BattleLite UV référence 56038 de Lynn Peavey Company (ou l'équivalent), comme suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>i. Lumière médico-légale de 3 watts;</li> <li>ii. Tête d'éclairage UV à DEL (longueur d'onde de 395 nm);</li> <li>iii. Interrupteur haute/basse puissance;</li> <li>iv. Interrupteur marche/arrêt simple actionné par le pouce;</li> <li>v. Résistant aux chocs, à la poussière et à l'humidité;</li> <li>vi. Quantité : Paquet de un (1).</li> </ol>	<p>L'offrant doit fournir :</p> <p>(1) une confirmation écrite qu'il fournira la lumière UV BattleLite de Lynn Peavey Company, modèle n° 56038;</p> <p>OU</p> <p>(2) équivalence seulement – Si des</p>	

			composants équivalents sont offerts, l'offrant doit fournir un certificat de conformité qui confirme que la lumière médico-légale ultraviolette (UV) offerte est équivalente ou meilleure à tous égards à la lumière UV BattleLite de Lynn Peavey Company, modèle n° 56038.	
3	1.4c)	<p><u>Article L3 : Système d'éclairage pour la photographie médico-légale</u> – Le système d'éclairage pour la photographie médico-légale doit être le modèle FoxFury D100 Photography Scene LED Light System référence 700-DH-341 (ou équivalent), comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Puissance : 2 300 lumens, faisceau de 15 degrés, Double longueur d'onde (265 nm et 450 nm);</li> <li>ii. Batteries rechargeables au lithium-ion (y compris le chargeur de batteries);</li> <li>iii. Durée de vie : Jusqu'à 70 heures sur une seule charge;</li> <li>iv. Tenue à la main avec poignée incluse;</li> <li>v. Permettre le montage sur un trépied d'appareil photo standard;</li> <li>vi. Quantité : Paquet de un (1).</li> </ul>	<p>L'offrant doit fournir :</p> <p>(1) une confirmation écrite qu'il fournira le système de lumière DEL de scène de photographie FoxFury D100, modèle n° 700-DH-341;</p> <p>OU</p> <p>(2) équivalence seulement – Si des composants équivalents sont offerts, l'offrant doit fournir un certificat de conformité qui confirme que la lumière de photographie médico-légale offerte est équivalente ou meilleure à tous égards au système de lumière DEL de scène de photographie FoxFury D100, modèle n° 700-DH-341.</p>	

**Remarque :** Veuillez vous référer à la DDP AMD001 pour les modifications notées ci-dessus.

**Toutes les autres « conditions générales » restent les mêmes.**